

庭野平和財団 理事長  
Chairman, The Niwano Peace Foundation

### 長沼基之 Motoyuki Naganuma

庭野平和財団（庭野日鏡総裁、長沼基之理事長）は、第13回庭野平和賞を米国のマリイ・ハセガワ女史に贈ることを決定しました。

マリイ・ハセガワ女史は、先の第二次世界大戦時における数多くの体験から生まれた平和への理念と行動に基づき、半世紀にわたり、反戦、軍縮活動をはじめ、人権擁護、女性の地位向上、教育振興など、幅広い活動を展開してこられました。

女性の平和実現に向けて果たすべき役割の重要性に鑑み、宗教的精神と人類愛を基盤として、婦人国際平和自由連盟等の活動を通して、多年にわたり地道な貢献をしてこられました。

本日ここに各界を代表する方々のご臨席を賜わり、同女史の業績を讃えて贈呈式を挙行することができますことは、私どもの大きな喜びであります。また、回を重ねると共に庭野平和賞に対するご理解と評価が高まりつつあることは、宗教協力の理念と活動の輪が一層広がるために極めて喜ばしいことであり、深く感謝申し上げる次第でございます。

私どもは、この庭野平和賞によって宗教協力の輪がさらに広がり、世界平和の実現と、人類の繁栄にいささかなりとも貢献できればと念願しております。

今後とも皆様の一層のご理解とご協力をお願い申し上げます。



The Niwano Peace Foundation has decided to award the thirteenth Niwano Peace Prize to Ms. Marii K. Hasegawa of the United States of America.

For half a century Ms. Hasegawa has drawn on the wisdom gained from her unfortunate experiences during the Second World War to devote herself selflessly and effectively to a wide range of humanitarian causes—disarmament and world peace, human rights, the improvement of women's status, and better education.

Moreover, in the knowledge of the important contributions women can make to world peace and out of her profound love of humanity, she has been an inspiring leader of the Women's International League for Peace and Freedom.

The increased understanding and appreciation given to the Niwano Peace Prize with each passing year are highly gratifying and augur well for the further spread of the principles and practice of interreligious cooperation. We hope, through this prize, to make a modest contribution to further widening the circle of interreligious cooperation and thus to bringing about world peace and human prosperity, and we ask your continued understanding and support in this endeavor.